

# CCCSA Walkathon 2015 : RULES & REGULATIONS

We will walk regardless rain or shine, so please come prepared. Pledges raised are for participation regardless of distance. Please collect all pledges before the day of event. Submit all outstanding amount before July 10, 2015. Tax receipt will be issued for donations of \$25 or more.

## 規則及章程

此次步行活動將風雨不改，請作適當準備。贊助善款金額與路程長短無關。請盡量於步行前收集全部贊助款項。未收集的款項請於二零一五年七月十日前將全數交回中心辦事處。捐款二十五元或以上者本會將發報稅收條。

## Declaration

**I, the Undersigned, hereby agree on my behalf or that of my minor child that:**

**1) I am / my child is physically fit to participate in the Event.**

**2) The risk of injury may exist in this Event. The safety and well being of you / your child is a prime concern and every effort is made to minimize the foreseeable risks inherent in the Event. While participating in the Event, it is expected that you / your child will conduct yourselves appropriately during all aspects of activity.**

**3) I / We understand and agree that CCCSA acting as the coordinator for the activities are not professional leaders, guides, or licensed first aid attendants and they or any other participants in the activities are not responsible for my / my child's safety. In consideration of my / my child participation in the Event, I voluntarily assume all such risks including personal injury and property damage on my behalf or on behalf of my child, and I do release, discharge and indemnify the Calgary Chinese Community Service Association and their respective officers, directors, employees, volunteers, agents, and sponsors from all causes of actions, claims, damages and losses whatsoever which I / my estate / my child / my child's estate may have on account of personal injury, property damage or accident of any kind related to my/my child's participation in the Event.**

**(4) by participating in the this Event, I consent (on my behalf or on behalf of my child) to be photographed, filmed and/or otherwise recorded in connection with, or as part of, journalistic, advertising, marketing, promotional, archival or security activities. My participation constitutes my consent to such photography, filming and/or recording and to any use, in any and all media, throughout the universe in perpetuity, without compensation to me/my child, of my/my child's appearance, voice and/or name for the above-noted purposes.**

## 聲明

本人/代表本人未成年子女(下統稱「參加者」)，謹以自己的名義同意：(以英文原文為準)

1)參加者體格正常，並有足夠體力參與是次活動。

2)參加者承認及已考慮參與是次活動有可能帶來的風險。參加者明白主辦單位就參加者的人身安全為首要考慮，並盡力減少可能有機會發生的意外。故此參加者在整個活動中須要保持合宜的行為及操守。

3)本人謹在此聲明，本人得知卡城華人社區服務中心是次活動帶領者並非專業領隊、導遊或註冊救護員。本人及所攜帶的小孩於參與該活動的人身安全需由自己負責。若參加者因參與是次活動引致身體受傷或財物損失，參加者絕不向卡城華人社區服務中心或有關之任何個人、職員、義工、承辦商、機構、團體、部門、小組等作任何法律訴訟，或索取任何賠償。

(4)大會拍攝與是次活動有關的照片、錄像、及/或作與新聞、宣傳、營銷、推廣或保安有關的用途。本人准許把該照片、錄像及/或錄音在任何時候、地點、媒介作任何用途。大會無須因參加者的樣貌、聲音及/或名字出現在以上提及的用途上而向參加者作出任何賠償。

**Signature** 簽名 \_\_\_\_\_ **Date** 日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

*(Parent/Guardian signature required if under 18 years old)* 十八歲以下之參加者請由家長簽名